

## PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): ~~diplomová~~/ bakalářská

**Posudek** (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / oponenta

**Práci hodnotil(a):** Mgr. Milena Rykovská, Ph.D.

**Práci předložil(a):** Lucie Hornová  
Specializace v pedagogice  
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

**Název práce:** *Významné události v životě ruské rodiny*

### 1. CÍL PRÁCE

Cíle diplomové práce nejsou výslovně formulovány (autorka se zmiňuje o obsahovém zaměření jednotlivých kapitol), avšak koncepce práce i zpracování dílčí problematiky odpovídá zvolenému tématu.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Zvolená problematika je zajímavá, největším úskalím zpracování je popisnost, které se autorce nepodařilo vyvarovat. Přílohy tvoří obrazový materiál vhodně ilustrující důležité okamžiky v životě ruské rodiny, rozhovor s Catalinou Voinovan a vypracovaný slovníček výrazů souvisejících s tématem bakalářské práce. Pokud by autorka vycházela ze zmíněného rozhovoru a srovnávala informace, které jsou v něm obsaženy, s informacemi získanými v odborné literatuře – tedy pokud by změnila strukturu práce, bakalářská práce by získala na originalitě.

### 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Bakalářská práce je vypracována v českém. Nevykazuje závažné formální nedostatky, je přehledná, jednotlivé kapitoly na sebe navazují, ruské citace jsou označeny.

### 4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Autorka se dané problematice věnuje velmi podrobně, vedle dostupných informací uvádí i informace získané v rozhovoru s pravoslavnou křesťankou dodržující popisované tradice. Protože jsou v textu bakalářské práce použity ruské citace a výrazy, sestavený slovníček pomáhá orientovat se ve zvolené problematice. Přínosný je pohled na ruské rodinné tradice v minulosti a v současné době.

V textu práce, především v ruské části, jsou bohužel chyby (překlepy), např. na str. 8: *новорожденного, заявляывает*, na str. 20: *сроя, обявление, напустствие, колца* apod., překlepy jsou i v českém textu (záznam rozhovoru s Catalinou Voinovan). Seznam rusky

psané odborné literatury je nejednotný – u některých titulů autorka uvádí přepis do latinky, jinde ponechává název v azbuce.


Bakalářská práce splňuje požadavky kladené na bakalářskou práci, proto ji doporučuji k obhajobě.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ**

- 1) Vyjmenujte stručně hlavní rozdíly mezi českými a ruskými rodinnými tradicemi.
- 2) Řekněte, zda existuje rozdíl v používání výrazů крестные отец и мать, кум и кума.

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: velmi dobře**

Datum: 11. 8. 2017

  
Podpis: M.Ryková